



Beijing 2008



# 奥林匹克与中国

## OLYMPIC AND CHINA

新北京·新奥运  
珍藏特刊 II



文  
明  
北京時間  
CITY TODAY



主办：首都文明工程基金会

SPONSOR: CAPITAL CIVILIZATION DEVELOPMENT FOUNDATION

协办：北京文化发展基金会

CO-SPONSOR: BEIJING CULTURAL DEVELOPMENT FOUNDATION

编辑出版：文明杂志社

EDITING AND PUBLISHING: CIVILIZATION MAGAZINE

|                |                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------|
| 社长/总编辑         | President/Chief Editor                             |
| 娄晓琪            | Lou Xiaoyi                                         |
| 副总编辑/编辑部主任     | Deputy Chief Editor/Managing Editor                |
| 杨洋             | Jessica Yang                                       |
| 《文明》、《北京时间》编辑部 | Editorial Department of Civilization and Citytoday |
| 编辑部主任助理        | Assistant Managing Editor                          |
| 高如熠            | Roy Gao                                            |
| 雷东军            | Lei Dongjun                                        |
| 编辑             | Editor                                             |
| 李晨             | Li Chen                                            |
| 杨剑坤            | Yang Jiankun                                       |
| 郑立山            | Zheng Lishan                                       |
| 冯欣             | Feng Xin                                           |
| 张浩然            | Hollan Zhang                                       |
| 实习编辑           | Practice Editor                                    |
| 王金鸿            | Wang Jinhong                                       |
| 汤剑华            | Tang Jianhua                                       |
| 李甦             | Li Su                                              |
| 黄婷婷            | Huang Tingting                                     |
| 周一渤            | Zhou Yibo                                          |
| 网站编辑           | Website Editor                                     |
| 刘勇             | Cha Zai                                            |
| 流程编辑           | Coordinator                                        |
| 温志荣            | Wen Zhirong                                        |
| 美术设计部          | Design Department                                  |
| 设计总监           | Design Director                                    |
| 马进             | Ma Jin                                             |
| 设计主管           | Design Supervisor                                  |
| 方颖             | Fang Ying                                          |
| 美术编辑           | Art Editor                                         |
| 刘晶晶            | Ami Liu                                            |
| 孙园园            | Kevin Sun                                          |
| 冯皓             | Feng Hao                                           |
| 刘煜晗            | Liu Yuhan                                          |

广告业务：文明杂志社广告部 AD Agent: Civilization Magazine AD Department

广告部经理/陈曦 Advertising Manager/Maggie Chen

客户经理/钱春皓 Advertising Sales/Qian Chunhao

广告部经理助理/景月 Assistant Advertising Manager/Jing Yue

联系电话/Hotline: (010)67114508 (010)67112221-8025/8027/8028

传真/Fax: (010)67114508

广告经营许可证/京东工商广字第0224号

发行总代理：北京文明时代书刊发行有限公司

发行部经理/张广慧 Circulation Manager/Zhang Guanghui

订阅发行电话/Hotline: (010)67135565 (010)67112221-8004/8005

传真/Fax: (010)67156087

文明杂志社网址：www.civilization.com.cn

首都文明工程基金会网址：www.ccdf.org.cn 电话/Hotline: (010)65298905

北京文化发展基金会网址：www.bcdf.org.cn 电话/Hotline: (010)66010225

文明杂志社地址：北京市崇文区西花市南里西区新景家园10号楼1单元304-306室  
邮编：100062 电话总机/Hotline: (010)67112221 传真/Fax: (010)67156087

Add: Unit 1-304, 305, 306, 10\*, New view Garden, Xihuashi, Nanlixiqu,

Chongwen District, Beijing, 100062, PRC

(如有印刷质量问题, 请与文明杂志社联系)

网络合作伙伴：新浪网(www.sina.com.cn)

图片提供：中国图片库/中青在线/全景图片库



# 目录CONTENTS

## 序 言

### Prologue

- |    |             |                                              |
|----|-------------|----------------------------------------------|
| 12 | 全世界的目光已聚焦北京 | World Attention Focuses on Beijing           |
| 14 | 期盼2008北京奥运会 | Expecting Beijing 2008                       |
| 16 | 东方古国的奥运梦想   | Olympic Dream of the Ancient Oriental Nation |



## 第一章 奥林匹克之源 Origin of Olympics

- |    |             |                                      |
|----|-------------|--------------------------------------|
| 20 | 奥林匹克圣火照亮世界  | Olympic Flame Illuminating the World |
| 22 | 洛桑：奥林匹克之城   | Lausanne, City of Olympics           |
| 24 | 奥林匹亚：圣火燃烧   | Olympia, Flame of Olympic Fire       |
| 28 | 裁判、教练与运动员   | Judge, Coach and Athlete             |
| 30 | 竞技场上的角逐     | Contest on the Venue                 |
| 36 | 奖与罚         | Prizes and Fines                     |
| 38 | “以人为本”的古奥运会 | Human-oriented Ancient Olympics      |



## 第二章 中国体育之源 Origin of Chinese Sports

- |    |             |                                 |
|----|-------------|---------------------------------|
| 44 | 奥林匹克与中国体育   | The Olympics and Chinese Sports |
| 48 | 从差异走向融合     | From Discrepancy to Confluence  |
| 56 | 多姿多彩的中国古代体育 | Various Chinese Ancient Sports  |
| 58 | 原始社会        | Primitive Society               |
| 60 | 夏、商、周及春秋战国  | From Xia to the Warring States  |
| 62 | 秦汉三国        | Qin, Han and Three Kingdoms     |
| 64 | 两晋、南北朝      | Jin and Nan-Bei Dynasties       |



# 奥林匹克与中国CONTENTS



|    |             |                                          |
|----|-------------|------------------------------------------|
| 66 | 唐朝          | Tang Dynasty                             |
| 68 | 宋朝          | Song Dynasty                             |
| 70 | 元朝          | Yuan Dynasty                             |
| 72 | 明朝          | Ming Dynasty                             |
| 74 | 清朝          | Qing Dynasty                             |
| 76 | 走向世界的中国近代体育 | Chinese Modern Sports, Towards the World |

## 84 第三章 奥运之路

### Development of Olympics

|     |               |                                                 |
|-----|---------------|-------------------------------------------------|
| 86  | 奥林匹克运动的社会意义   | The Social Significance of the Olympic Movement |
| 90  | 现代奥林匹克之父顾拜旦   | Coubertin, Father of Modern Olympics            |
| 92  | 开创奥运新纪元       | Athens                                          |
| 94  | 巴黎的冷漠         | Paris                                           |
| 96  | “马拉松”式运动会     | St. Louis                                       |
| 98  | 五大洲的聚会        | London                                          |
| 100 | 盛况空前的开幕式      | Stockholm                                       |
| 102 | 医治战争创伤的盛会     | Antwerp                                         |
| 104 | 困难重重的奥运会      | Paris                                           |
| 106 | 点燃奥林匹克圣火      | Amsterdam                                       |
| 108 | 第一座奥林匹克村的建立   | Los Angeles                                     |
| 110 | 奥运史上的悲剧       | Berlin                                          |
| 112 | 等待了12年的奥运会    | London                                          |
| 114 | 五星红旗第一次在奥运会升起 | Helsinki                                        |
| 116 | 跨越两大洲的奥运会     | Melbourne & Stockholm                           |



# 目录CONTENTS

|     |               |                                           |
|-----|---------------|-------------------------------------------|
| 118 | 第一次拿到奥运奖牌的中国人 | Rome                                      |
| 120 | 奥运会首次来到亚洲     | Tokyo                                     |
| 122 | 南美高原的盛会       | Mexico City                               |
| 124 | 慕尼黑血案震惊世界     | Munich                                    |
| 126 | 耗资巨大的奥运会      | Montreal                                  |
| 128 | 奥林匹克的宝贵财富     | The Olympic Treasure                      |
| 130 | 半个世界的角逐       | Moscow                                    |
| 132 | 首次民间承办的奥运会    | Los Angeles                               |
| 134 | 职业选手走进奥运会     | Seoul                                     |
| 136 | 五环旗下大团圆       | Barcelona                                 |
| 138 | 奥运百年          | Atlanta                                   |
| 140 | 水陆空传递奥运圣火     | Sydney                                    |
| 142 | 众望所归的奥林匹克接班人  | The Olympic Successor of All Expectations |
| 144 | 奥林匹克回家        | Athens                                    |



## 第四章 中国奥运冠军榜 Chinese Olympic Gold Medalists

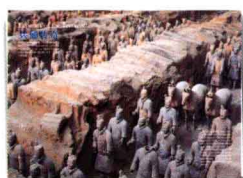
|     |               |                                                          |
|-----|---------------|----------------------------------------------------------|
| 148 | 多文化性与普遍价值完美统一 | The Perfect Unity of Multi-cultures and Universal Values |
|-----|---------------|----------------------------------------------------------|



## 第五章 精彩中国 Wonderful China

|     |           |                                                          |
|-----|-----------|----------------------------------------------------------|
| 196 | 中华文明 源远流长 | Chinese Civilization: Long-standing and Well-established |
|-----|-----------|----------------------------------------------------------|

# 奥林匹克与中国CONTENTS



|     |             |                                           |
|-----|-------------|-------------------------------------------|
| 198 | 走过申奥路       | Road to the Olympics                      |
| 206 | 皇陵之梦        | Thoughts on the Royal Mausoleums          |
| 210 | 晋商之源        | The Origin of the Jin's Merchants         |
| 214 | 兵俑传奇        | Legends of the Terracottas                |
| 218 | 人文青岛        | Civilization Qingdao                      |
| 220 | 湘西风情        | Charms of Xiangxi                         |
| 222 | 长白林海        | Changbai Forest                           |
| 226 | 丝路探古        | On the Old Silk Road                      |
| 228 | 赛马之乡        | Hometown of Horse Race                    |
| 230 | 游牧高原        | Plateau Nomad                             |
| 232 | 古城丽江        | The Old City Lijiang                      |
| 236 | 面人郎         | Dough Figurine Maker Lang                 |
| 238 | 代代创新“马人韩”   | Clay Horsemen Maker Han                   |
| 240 | 泥人张         | Clay Figurine Maker Zhang                 |
| 242 | 京东弦子书       | East-Beijing String Ballad                |
| 243 | 绢人          | Silk Figurines                            |
| 244 | 光影中的民间艺术    | Art of Lights and Shadows                 |
| 246 | 马氏内画艺术      | Inner-Painting of the Ma Family           |
| 248 | 奥运收藏        | Olympic Collection                        |
| 256 | 祝福北京，祝福2008 | Well-wishings to Beijing and Beijing 2008 |

本刊法律顾问:

首届全国十佳律师 岳成律师

在《文明·北京时间》上刊载的图文作品的著作权人，均已授权本刊发表声明如下：任何单位如欲转载，摘编或以其他方式使用在《文明·北京时间》上发表的所有图文，应取得本刊的书面同意，如有违反，本刊将代表著作权人追究其法律责任。



— CITRUS / STEFFEN HORTEN —

INTERNATIONAL OLYMPIC COMMITTEE

Capital Civilization Development Foundation  
Beijing Cultural Development Foundation  
Civilization Magazine  
Beijing, China

Lausanne, 21<sup>st</sup> June 2005

Ref. No 2957/2005/cpl

Re: Your donations of publications

We thank you very much for your donations of the publications :

- New Beijing, Great Olympics  
Special Edition Series vol. 1 and vol. 2 published by Civilization Magazine

These publications are a great addition to the collection of our Library, and our numerous visitors and researchers will certainly find them very interesting.

Yours sincerely,

Yoo-Mi Steffen  
Head Librarian

CHÂTEAU DE VIDY, CASE POSTALE 356, 1001 LAUSANNE, SWITZERLAND  
TEL. (41-21) 621 61 11 - FAX (41-21) 621 62 16 - INTERNET: [HTTP://WWW.OLYMPIC.ORG](http://WWW.OLYMPIC.ORG)

## 收藏证书

首都文明工程基金会 北京文化发展基金会 文明杂志社:

非常感谢贵方为我馆捐赠的图书。

我馆正式收藏由文明杂志社出版的“新北京·新奥运”珍藏特刊 I《奥运圣火照北京》和珍藏特刊 II《奥林匹克与中国》两册图书，它们极大地丰富了我们的馆藏，我馆大量的参观者和研究人员一定会对它们产生浓厚的兴趣。

Yoo-Mi Steffen

洛桑奥林匹克博物馆图书馆馆长

2005年6月21日

于瑞士洛桑



# 奥林匹克与中国 OLYMPICS AND CHINA

## Editorial Board 编辑委员会

Consultant 顾问 刘 洪 何鲁丽 王岐山 龙新民 李东生 蔡赴朝 林文漪 刘敬民  
张 茅 孙安民 范伯元 陆 昊 王 伟 蒋效愚 满运来 夏 耕  
雅克·罗格 胡安·安东尼奥·萨马兰奇

Editor in Chief 主编 何振梁  
Executive Editor in Chief 执行主编 姜晓琪 刘晓光

Academic Consultant 学术顾问 (按姓氏笔画)

王 蒙 田麦久 冯骥才 朱 炎 任继愈 任 海 孙葆丽  
杨 桦 金元浦 林 青 林淑英 官天一 袁熙坤 潘震宙

Editorial Board 编 委 (按姓氏笔画)

马英民 王 琳 王力丁 王学峰 王俊璞 王霞光 冯春勤 田山川  
刘 岩 刘小明 朱凤瀚 宋小海 杜松彭 张 明 李 庚 李贺普  
杨 军 杨 洋 杨心伟 邵世伟 邹 文 邹 彤 陈 昭 罗京生  
胡春铮 赵 卫 徐 达 徐 冶 徐永光 袁虹衡 隋振江 董 琦

Editor 编 辑  
李 晨 高如熠 雷东军 程 薇 王巧玲 杨剑坤 郑立山  
李 霞 张浩然 魏 昱 金 兰 王金鸿 冯 欣 黄婷婷  
温志蓉 意 娜 梅春涛 周立英 张成刚 李 甦 柴 华  
陈 平 卢 川 戴 佳 施 静 黄 琛 王溢华

Designer 设 计 马 进 方 颖 冯 皓 刘煜晗 刘晶晶 刘 勇 孙园园

Translator 翻 译 (审校) 何 川 盛晓明 (翻译) 韩 冰 秦毅忠 施云乔

Photographer 摄 影 师 (排名不分先后)

索亚伦 于志新 郭建设 梅 生 于 鹏 卞志武 刘英毅 周剑生  
杨小兵 刘跃进 线云强 李学亮 康泰森 王东风 崔乐泉 路 骝  
李湘涛 朱洪宇 王晓岩 司小建 张小海 孙 杰 韩全红 杜殿文  
Diego Azubel

Contributor 撰 稿 人 (排名不分先后)

梅 生 于 鹏 杨福泉 李 蕾 王 金 赵建国 王东风 崔乐泉  
李学亮 夏 耕 程 奎 小 丫 李 晖 三 晴 裴东光 张 长  
田 园 司小建 王晓岩 孙葆丽 马兰真 张小海 周 文 谷丙夫

Planner 策 划  
北京市宣传部 北京奥组委新闻宣传部、文化活动部  
首都文明工程基金会 北京文化发展基金会

Collectors 收 藏 中国国家博物馆 国家图书馆 国际奥委会洛桑奥林匹克博物馆

Publisher 出 版 文明杂志社

Supporter 支持单位 (排名不分先后)

新华通讯社、人民日报社、光明日报社、经济日报社、人民日报海外版、  
中国新闻社、工人日报社、法制日报社、科技日报社、中央电视台、  
中国日报社、中央人民广播电台、中国建设报社、中国青年报社、  
中华工商时报社、中国消费者报社、北京日报社、北京晚报社、  
北京人民广播电台、北京电视台、北京青年报社、北京晨报社、竞报社、  
北京市新闻出版局、北京市规划委员会、北京市信息化工作办公室、  
北京市建设委员会、北京市市政管理委员会、北京市教育委员会、北京市园林局、  
中国人民大学人文奥运研究中心、九三学社北京市委  
北京首都创业集团有限公司

Cooperator 协办单位



## 收藏證書

首都文明工程基金会  
北京文化发展基金会  
文明杂志社:

由你们赠送的文明杂志社出版的《奥林匹克与中国》(“新北京 新奥运”珍藏特刊Ⅱ),  
以丰富的史料、精彩的图片,为弘扬奥林匹克精神和中国传统文化做出了贡献,现已被我馆永久收藏。  
特颁此证,以示纪念。

中国国家博物馆

二零零五年六月三十日

## Certificate of Collection

June 30, 2005

Capital Civilization Development Foundation,  
Beijing Civilization Development Foundation,  
Civilization Magazine,

Olympics and China - New Beijing, Great Olympics Special Series II, published by  
the Civilization Magazine, with abundant historical materials and brilliant photographs,  
contributes to promoting the Olympic spirit and Chinese culture and has been collected  
permanently.

China National Museum



主办：首都文明工程基金会

SPONSOR: CAPITAL CIVILIZATION DEVELOPMENT FOUNDATION

协办：北京文化发展基金会

CO-SPONSOR: BEIJING CULTURAL DEVELOPMENT FOUNDATION

编辑出版：文明杂志社

EDITING AND PUBLISHING: CIVILIZATION MAGAZINE

|                |                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------|
| 社长/总编辑         | President/Chief Editor                             |
| 娄晓琪            | Lou Xiaoyi                                         |
| 副总编辑/编辑部主任     | Deputy Chief Editor/Managing Editor                |
| 杨洋             | Jessica Yang                                       |
| 《文明》、《北京时间》编辑部 | Editorial Department of Civilization and Citytoday |
| 编辑部主任助理        | Assistant Managing Editor                          |
| 高如熠            | Roy Gao                                            |
| 雷东军            | Lei Dongjun                                        |
| 编辑             | Editor                                             |
| 李晨             | Li Chen                                            |
| 杨剑坤            | Yang Jiankun                                       |
| 郑立山            | Zheng Lishan                                       |
| 冯欣             | Feng Xin                                           |
| 张浩然            | Hollan Zhang                                       |
| 实习编辑           | Practice Editor                                    |
| 王金鸿            | Wang Jinhong                                       |
| 汤剑华            | Tang Jianhua                                       |
| 李甦             | Li Su                                              |
| 黄婷婷            | Huang Tingting                                     |
| 周一渤            | Zhou Yibo                                          |
| 网站编辑           | Website Editor                                     |
| 刘勇             | Cha Zai                                            |
| 流程编辑           | Coordinator                                        |
| 温志荣            | Wen Zhirong                                        |
| 美术设计部          | Design Department                                  |
| 设计总监           | Design Director                                    |
| 马进             | Ma Jin                                             |
| 设计主管           | Design Supervisor                                  |
| 方颖             | Fang Ying                                          |
| 美术编辑           | Art Editor                                         |
| 刘晶晶            | Ami Liu                                            |
| 孙园园            | Kevin Sun                                          |
| 冯皓             | Feng Hao                                           |
| 刘煜晗            | Liu Yuhan                                          |

广告业务：文明杂志社广告部 AD Agent: Civilization Magazine AD Department

广告部经理/陈曦 Advertising Manager/Maggie Chen

客户经理/钱春皓 Advertising Sales/Qian Chunhao

广告部经理助理/景月 Assistant Advertising Manager/Jing Yue

联系电话/Hotline: (010)67114508 (010)67112221-8025/8027/8028

传真/Fax: (010)67114508

广告经营许可证/京东工商广字第0224号

发行总代理：北京文明时代书刊发行有限公司

发行部经理/张广慧 Circulation Manager/Zhang Guanghui

订阅发行电话/Hotline: (010)67135565 (010)67112221-8004/8005

传真/Fax: (010)67156087

文明杂志社网址：www.civilization.com.cn

首都文明工程基金会网址：www.ccdf.org.cn 电话/Hotline: (010)65298905

北京文化发展基金会网址：www.bcdf.org.cn 电话/Hotline: (010)66010225

文明杂志社地址：北京市崇文区西花市南里西区新景家园10号楼1单元304-306室  
邮编：100062 电话总机/Hotline: (010)67112221 传真/Fax: (010)67156087

Add: Unit 1-304, 305, 306, 10\*, New view Garden, Xihuashi, Nanlixiqu,

Chongwen District, Beijing, 100062, PRC

(如有印刷质量问题, 请与文明杂志社联系)

网络合作伙伴：新浪网(www.sina.com.cn)

图片提供：中国图片库/中青在线/全景图片库





国家图书馆  
NATIONAL LIBRARY OF CHINA

## 荣誉证书

首都文明工程基金会 北京文化发展基金会 文明杂志社:

由你们赠送的文明杂志社出版的《奥林匹克与中国》(“新北京·新奥运”珍藏特刊II),以丰富的史料、精彩的图片,为弘扬奥林匹克精神和中国传统文化做出了贡献,现已被我馆永久收藏。

特颁此证,以示纪念。



2005年6月23日

2005YW019

## Certificate of Honor

June 23, 2005

Capital Civilization Development Foundation,  
Beijing Civilization Development Foundation,  
Civilization Magazine,

Olympics and China - New Beijing, Great Olympics Special Series II, published by the  
Civilization Magazine, with abundant historical materials and brilliant photographs,  
contributes to promoting the Olympic spirit and Chinese culture and has been collected  
permanently.

National Library of China





文明杂志社 Civilization Magazine  
地址：北京市崇文区花市南里西新景家园10号楼1单元304-306室  
邮编：100062 电话：010-67112221 传真：010-67158067  
订阅热线：010-67135565 010-67112221-8004/05/06/07  
E-mail: civilization@vip.sina.com  
http://www.civilization.com.cn

# 目录CONTENTS

## 序 言

### Prologue

- |    |             |                                              |
|----|-------------|----------------------------------------------|
| 12 | 全世界的目光已聚焦北京 | World Attention Focuses on Beijing           |
| 14 | 期盼2008北京奥运会 | Expecting Beijing 2008                       |
| 16 | 东方古国的奥运梦想   | Olympic Dream of the Ancient Oriental Nation |



## 第一章 奥林匹克之源 Origin of Olympics

- |    |             |                                      |
|----|-------------|--------------------------------------|
| 20 | 奥林匹克圣火照亮世界  | Olympic Flame Illuminating the World |
| 22 | 洛桑：奥林匹克之城   | Lausanne, City of Olympics           |
| 24 | 奥林匹亚：圣火燃烧   | Olympia, Flame of Olympic Fire       |
| 28 | 裁判、教练与运动员   | Judge, Coach and Athlete             |
| 30 | 竞技场上的角逐     | Contest on the Venue                 |
| 36 | 奖与罚         | Prizes and Fines                     |
| 38 | “以人为本”的古奥运会 | Human-oriented Ancient Olympics      |



## 第二章 中国体育之源 Origin of Chinese Sports

- |    |             |                                 |
|----|-------------|---------------------------------|
| 44 | 奥林匹克与中国体育   | The Olympics and Chinese Sports |
| 48 | 从差异走向融合     | From Discrepancy to Confluence  |
| 56 | 多姿多彩的中国古代体育 | Various Chinese Ancient Sports  |
| 58 | 原始社会        | Primitive Society               |
| 60 | 夏、商、周及春秋战国  | From Xia to the Warring States  |
| 62 | 秦汉三国        | Qin, Han and Three Kingdoms     |
| 64 | 两晋、南北朝      | Jin and Nan-Bei Dynasties       |



# 奥林匹克与中国CONTENTS



|    |             |                                          |
|----|-------------|------------------------------------------|
| 66 | 唐朝          | Tang Dynasty                             |
| 68 | 宋朝          | Song Dynasty                             |
| 70 | 元朝          | Yuan Dynasty                             |
| 72 | 明朝          | Ming Dynasty                             |
| 74 | 清朝          | Qing Dynasty                             |
| 76 | 走向世界的中国近代体育 | Chinese Modern Sports, Towards the World |

## 84 第三章 奥运之路

### Development of Olympics

|     |               |                                                 |
|-----|---------------|-------------------------------------------------|
| 86  | 奥林匹克运动的社会意义   | The Social Significance of the Olympic Movement |
| 90  | 现代奥林匹克之父顾拜旦   | Coubertin, Father of Modern Olympics            |
| 92  | 开创奥运新纪元       | Athens                                          |
| 94  | 巴黎的冷漠         | Paris                                           |
| 96  | “马拉松”式运动会     | St. Louis                                       |
| 98  | 五大洲的聚会        | London                                          |
| 100 | 盛况空前的开幕式      | Stockholm                                       |
| 102 | 医治战争创伤的盛会     | Antwerp                                         |
| 104 | 困难重重的奥运会      | Paris                                           |
| 106 | 点燃奥林匹克圣火      | Amsterdam                                       |
| 108 | 第一座奥林匹克村的建立   | Los Angeles                                     |
| 110 | 奥运史上的悲剧       | Berlin                                          |
| 112 | 等待了12年的奥运会    | London                                          |
| 114 | 五星红旗第一次在奥运会升起 | Helsinki                                        |
| 116 | 跨越两大洲的奥运会     | Melbourne & Stockholm                           |



# 目录CONTENTS

|     |               |                                           |
|-----|---------------|-------------------------------------------|
| 118 | 第一次拿到奥运奖牌的中国人 | Rome                                      |
| 120 | 奥运会首次来到亚洲     | Tokyo                                     |
| 122 | 南美高原的盛会       | Mexico City                               |
| 124 | 慕尼黑血案震惊世界     | Munich                                    |
| 126 | 耗资巨大的奥运会      | Montreal                                  |
| 128 | 奥林匹克的宝贵财富     | The Olympic Treasure                      |
| 130 | 半个世界的角逐       | Moscow                                    |
| 132 | 首次民间承办的奥运会    | Los Angeles                               |
| 134 | 职业选手走进奥运会     | Seoul                                     |
| 136 | 五环旗下大团圆       | Barcelona                                 |
| 138 | 奥运百年          | Atlanta                                   |
| 140 | 水陆空传递奥运圣火     | Sydney                                    |
| 142 | 众望所归的奥林匹克接班人  | The Olympic Successor of All Expectations |
| 144 | 奥林匹克回家        | Athens                                    |



## 第四章 中国奥运冠军榜 Chinese Olympic Gold Medalists

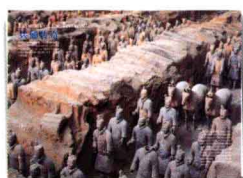
|     |               |                                                          |
|-----|---------------|----------------------------------------------------------|
| 148 | 多文化性与普遍价值完美统一 | The Perfect Unity of Multi-cultures and Universal Values |
|-----|---------------|----------------------------------------------------------|



## 第五章 精彩中国 Wonderful China

|     |           |                                                          |
|-----|-----------|----------------------------------------------------------|
| 196 | 中华文明 源远流长 | Chinese Civilization: Long-standing and Well-established |
|-----|-----------|----------------------------------------------------------|

# 奥林匹克与中国CONTENTS



|     |              |                                           |
|-----|--------------|-------------------------------------------|
| 198 | 走过申奥路        | Road to the Olympics                      |
| 206 | 皇陵之梦         | Thoughts on the Royal Mausoleums          |
| 210 | 晋商之源         | The Origin of the Jin's Merchants         |
| 214 | 兵俑传奇         | Legends of the Terracottas                |
| 218 | 人文青岛         | Civilization Qingdao                      |
| 220 | 湘西风情         | Charms of Xiangxi                         |
| 222 | 长白林海         | Changbai Forest                           |
| 226 | 丝路探古         | On the Old Silk Road                      |
| 228 | 赛马之乡         | Hometown of Horse Race                    |
| 230 | 游牧高原         | Plateau Nomad                             |
| 232 | 古城丽江         | The Old City Lijiang                      |
| 236 | 面人郎          | Dough Figurine Maker Lang                 |
| 238 | 代代创新“马人韩”    | Clay Horsemen Maker Han                   |
| 240 | 泥人张          | Clay Figurine Maker Zhang                 |
| 242 | 京东弦子书        | East-Beijing String Ballad                |
| 243 | 绢人           | Silk Figurines                            |
| 244 | 光影中的民间艺术     | Art of Lights and Shadows                 |
| 246 | 马氏内画艺术       | Inner-Painting of the Ma Family           |
| 248 | 奥运收藏         | Olympic Collection                        |
| 256 | 祝福北京, 祝福2008 | Well-wishings to Beijing and Beijing 2008 |

本刊法律顾问:

首届全国十佳律师 岳成律师

在《文明·北京时间》上刊载的图文作品的著作权人,均已授权本刊发表声明如下:任何单位如欲转载,摘编或以其他方式使用在《文明·北京时间》上发表的所有图文,应取得本刊的书面同意,如有违反,本刊将代表著作权人追究其法律责任。